



PVP: 16,90 €  
 Formato: rústico con solapas  
 Dimensiones: 13,5x21  
 Nº de páginas: 164  
 IBIC: DCF  
 ISBN: 978-84-16876-78-5

## EL SERMÓN FRANCÉS QUE CAUTIVÓ A RILKE

### *El amor de Magdalena* Anónimo descubierto por Rainer Maria Rilke

Edición y traducción  
de Nicole d'Amonville Alegría

*L'Amour de Madeleine* se editaría una única vez, y habría permanecido en el olvido de no ser por Rilke, que en 1911 halló el tesoro en la vitrina de una librería de viejo en París, y tocado muy de cerca por este «luminoso sermón, de una verdadera actualidad espiritual», lo traduciría al alemán, insuflándole una nueva y larga vida.

Esta edición presenta en primer lugar el original francés encarado con la versión castellana de d'Amonville Alegría, y a continuación la versión alemana de Rilke. La traductora y editora incluye, además de una presentación del propio manuscrito, un breve texto sobre la irrupción salvífica del sermón en la vida de Rilke, y un extenso epílogo sobre la leyenda de María Magdalena.

«No es descabellado afirmar que el sermón fue un primer y fértil abono para el yermo creativo en el que se hallaba el poeta desde la publicación de los dos tomos de *Neue Gedichte* [Nuevos poemas], en 1907 y 1908, respectivamente.»

NICOLE D'AMONVILLE ALEGRÍA, poeta, traductora y editora, se crió en Mallorca y ha vivido en Barcelona, Londres, París. Actualmente reside en Palma. En 1992, tras obtener el máster (cum laude) en la Sorbona sobre *El libre d'Amich e Amat* de Ramon Llull, trabajó once años como editora en las editoriales Herder y Kairós. Ha vertido al español la poesía de Shakespeare, Durrell, Mallarmé, Rimbaud, Dickinson, Riding, Marteau, Král, Brossa, Vinyoli y Gimferrer. Ha traducido la prosa de Paul Bowles, Emily Brontë, Madame de Lafayette, Saki, Edmund White, Miquel Barceló, Gladys Huntington, entre otros.